



# oneword.

Als einer der führenden zertifizierten Sprachdienstleister für High-Quality-Translations sorgen wir jeden Tag dafür, die Visionen und Produkte unserer Geschäftskund:innen international und über Sprachgrenzen hinweg verständlich und erlebbar zu machen.

Als Qualitätsführer begeistern wir unsere Kund:innen mit einem innovativen Mix aus klassischen und KI-gestützten Lösungen für Fachübersetzungen, Lokalisierung, Terminologiemanagement und maschinelle Übersetzung. Im Übersetzungsmanagement bieten wir maßgeschneiderte, technologiegestützte Prozesse, bei denen wir unsere Kund:innen persönlich und partnerschaftlich begleiten – mit strategischem Weitblick und einem ausgeprägten Auge fürs Detail.

Sie möchten den internationalen Erfolg global führender Unternehmen aktiv mitgestalten, Verantwortung übernehmen und Ihre Expertise in einem innovativen Umfeld mit Perspektive zur Teamleitung einbringen? Dann freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort/zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine:n:

## Senior Translation Manager / Senior Localization Project Manager / Team Lead (m/w/d)

### Aufgaben

- ✓ **Eigenverantwortliche Steuerung, Durchführung und Qualitätssicherung** komplexer, multilingualer Übersetzungs- und Lokalisierungsprojekte
- ✓ **Engagierte Betreuung, Beratung und Weiterentwicklung unserer Kund:innen** in enger Zusammenarbeit mit Fachbereichen wie z. B. Prozessmanagement, Terminologiemanagement, MTPE
- ✓ **Entwicklung und Implementierung kundenspezifischer Übersetzungsprozesse** unter Einsatz modernster Technologien sowie unserer eigenen Language-Technology-Plattform **oneSuite**
- ✓ **Fachliche Begleitung und Mentoring im Projektmanagement-Team** mit möglicher Perspektive zur Übernahme einer Teamleitungsposition (3–5 Teammitglieder)
- ✓ **Mitwirkung an strategischen Kunden- und Innovationsprojekten** zur Weiterentwicklung unserer Services und Technologien

## Qualifikationen

- ✓ **Mehrjährige Erfahrung im Übersetzungsmanagement**, insbesondere in der eigenverantwortlichen Steuerung komplexer, multilingualer Projekte
- ✓ Erfolgreich **abgeschlossenes Studium** in Translationswissenschaften, Linguistik, Philologie oder vergleichbar
- ✓ **Hervorragende Kommunikationsfähigkeiten sowie ein sicheres Auftreten** in der Zusammenarbeit mit Kund:innen und interdisziplinären Teams
- ✓ **Tiefgehendes Verständnis für Übersetzungsprozesse**, gepaart mit sehr guten Kenntnissen moderner CAT- und Language-Management-Tools (z. B. Trados, Across, Plunet),
- ✓ **Technologieaffinität und Interesse an der Weiterentwicklung von Prozessen** unter Einbindung von KI-Lösungen und Language Technology
- ✓ Ein hohes Maß an **Eigeninitiative, Organisationsstärke und Qualitätsbewusstsein** sowie idealerweise erste Erfahrung in der **fachlichen Betreuung oder Führung von Teams**
- ✓ Sehr gute Deutsch- und Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus

Als **Senior Translation Manager (w/m/d)** im internationalen Übersetzungsmanagement übernehmen Sie eine zentrale Rolle in einer dynamischen, zukunftsorientierten Branche. Sie gestalten anspruchsvolle Lokalisierungsprojekte, entwickeln Prozesse aktiv weiter und sorgen mit Ihrer Expertise für eine überzeugende, konsistente globale Kommunikation unserer Kund:innen über Sprach- und Kulturgrenzen hinweg.

## Unser Angebot

- ✓ Individuelle und strukturierte Einarbeitung in das Aufgabenfeld und die Technologien
- ✓ Abwechslungsreiches, zukunftsorientiertes Tätigkeitsfeld in einem wachsenden Unternehmen mit exzellentem Ruf in der Sprachindustrie
- ✓ Sehr gutes Arbeitsklima mit motivierten Teams und flachen Hierarchien
- ✓ Gezielte und individuelle Weiterbildungsmaßnahmen zur fachlichen und persönlichen Entwicklung – mit Perspektiven zur Teamleitung
- ✓ **Flexible Arbeitszeiten** und die Möglichkeit zum **mobilen Arbeiten an mehreren Tagen pro Woche nach der Einarbeitung**
- ✓ Zusatzleistungen für Mobilität und Vorsorge
- ✓ Gute Verkehrsanbindung im Großraum Stuttgart sowie moderne, ansprechende Arbeitsplätze
- ✓ Ein **leistungsgerechtes Gehalt** mit Entwicklungsspielraum

## Zusätzliche Informationen

Die Stelle ist in Vollzeit am Standort Böblingen zu besetzen.

Für eine vollständige Bewerbung bitte in deutscher Sprache ein Anschreiben, einen Lebenslauf und Zeugnisse zusenden.

Weitere Informationen unter [www.oneword.de](http://www.oneword.de).

## Kontakt

Anika Rentschler & Lara Amoroso  
People & Culture

E-Mail: [Jobs@oneword.de](mailto:Jobs@oneword.de)

Tel.: +49 (0) 7031 714 - 9578

